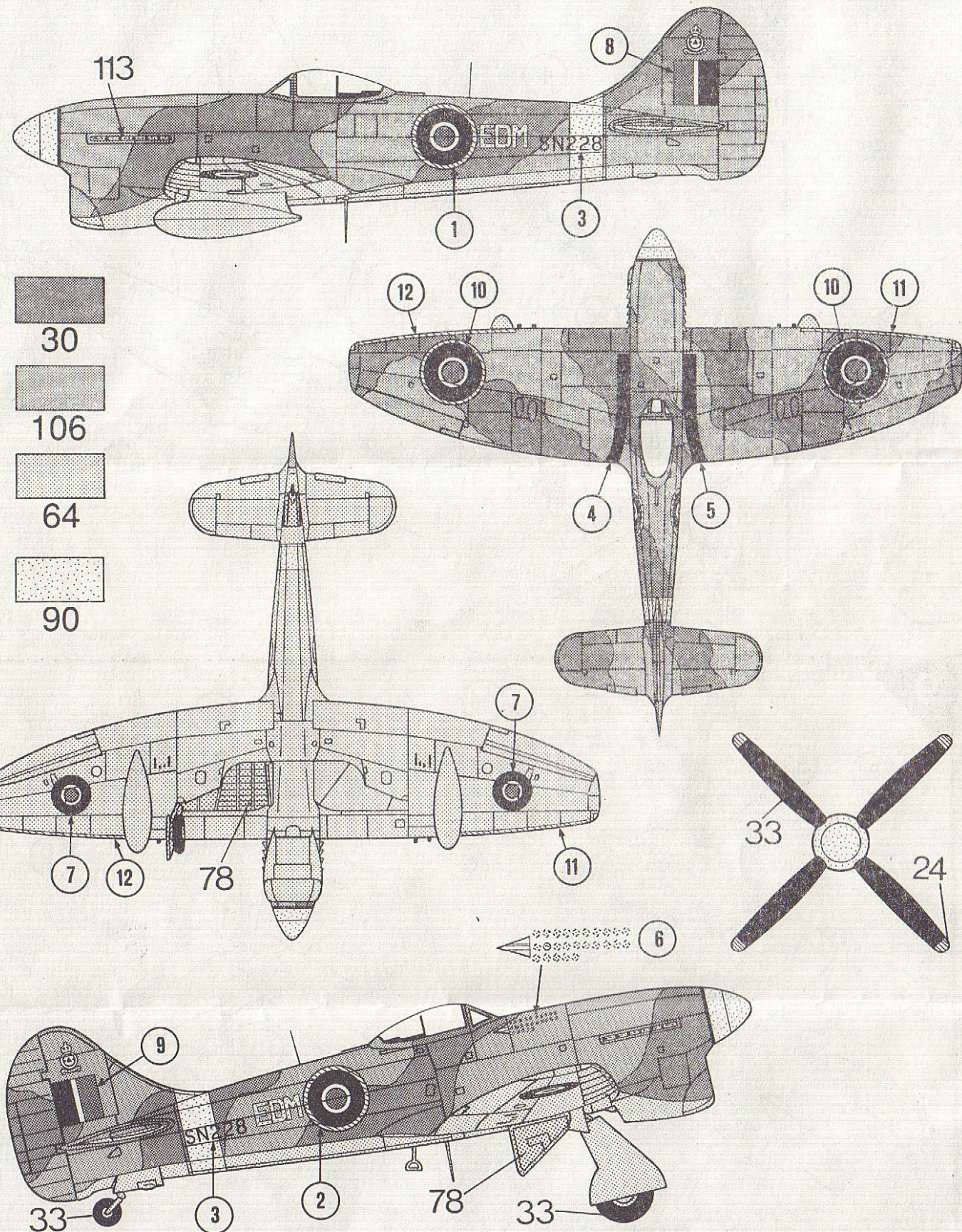




Hawker Tempest V

Wing Commander Evan Dall Mackie



TO APPLY DECALS, CUT SHEET AS REQUIRED, DIP IN WARM WATER FOR A FEW SECONDS, SLIDE OFF BACKING INTO POSITION SHOWN. USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK.

POUR COLLER LES DECALQUES, DECOUPEZ LE MOTIF PLONGEZ-LE QUELQUES SECONDES DANS L'EAU CHAUDE PUIS POSEZ LE A L'ENDROIT INDIQUE EN DECOLLANT LE SUPPORT PAPIER. UTILISER EN MEME TEMPS L'ILLUSTRATION DE LA BOITE.

UM DIE ABZIEHBILDER AUFZUKLEBEN, DIESE AUSSCHNEIDEN, KURZ IN WARMES WASSER TAUCHEN, DANN ABZIEHEN UND WIE ABGEBILDET AUFKLEBEN. IN VERBINDUNG MIT SCHACHTEL-ARTWORK VERWENDEN.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS, SEPARAR LOS TEMAS DESEADOS, SUMERGIR EN AGUA TIBIA DURANTE UNOS SEGUNDOS Y DESLIZAR LA CALCA EN LA POSICION DEBIDA. VER ILLUSTRACIONES DE LA TAPA.

PER APPLICARE LE DECAL COMANIE, TAGLIARE IL FOGLIO SECONDO IL NECESSARIO, IMMERGERE LA DECORAZIONE IN ACQUE CALDA PER ALCUNI SECONDI, QUINDI SFILARLA DALLA CARTA DI SUPPORTO E PALPEGGIARLA NELLA POSIZIONE INDICATA.

USARE IN CONJUNZIONE CON L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA. OVERFORING AV DEKALER KLIPP ARKET SLIK DU ONSKER. DYPP DET I VARMT VANN NOEN SEKUNDER, OG LA DET GLI FRA BAGGRUNNSARKET DIREKTE PA PLESS SOM VIST BRUKES SAMMEN MED KARTONGENS LITOGRAFI.

FASTSATTNING AV DEKALER, KLIPP ARKET. DOPPA I VARMT VATTEN NAGRA SEKUNDER, LAT BAKSIDAN GLIDA PA PLATS SOM BILDEN VISAR. ANVANDS I SAMBAND MED KARTONGENS HANDLITOGRAFI.

OM DE PLAAT JES OP TE PLAKKEN MOET HET BLAD GEKNIPT WORDEN ZOALS AANGEGEVEN. EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER GEDOMPELD WORDEN EN DE ACHTERKANT ERAF GEHAALD WORDEN ZOALS AFGEBEELD STAAT GEBRUIK SAMEN MET AFBEELDING OP DOOS.

PARA APLICAR AS DECALCOMANIAS, CORTAR AS FOLHAS A MEDIDA DO SIMBOLO PRETENDIDO E MERGULHA-LO EM AGUA MORNA POR ALGUNS SEGUNDOS DEPOIS. COM A AJUDA DE UMA PINÇA, DESLIZA-LO APLICA-LO NO RESPECTIVO LUGAR.

OVERFORINGSBILLEDERNE ANVENDES VED AT TILKLIPPE ARKET EFTER BEHOV. OG DYPP DET I VARMT VAND I NOGLE FA SEKUNDER. UNDERLAGET GLIDES AF OG ANBRINGES I DEN VISTE POSITION. PAFØRES FØLGE BRUGSANVISNINGERNE PA AESKEN.

Wg Cdr Mackie was a native of New Zealand, and served initially with the RNZAF. In early 1942 he came to England, and served with the RAF. He built up a steady score during the next three years, ending the war as leader of No. 122 Wing with Tempests, his final score being 18 confirmed aerial victories and 3½ destroyed on the ground.

Il Teniente Colonnello Mackie nacque in Nuova Zelanda, e prestò servizio inizialmente nella RNZAF. All'inizio del 1942 andò in Inghilterra e prestò servizio colla RAF. Durante i seguenti tre anni ebbe molto successo, e terminò la guerra a capo della Squadriglia No 122 con i Tempest; il suo punteggio finale fu di 18 vittorie per aria confermate e di 3,5 distrutti a terra.

El Teniente Coronel Mackie era natural de Nueva Zelanda y sirvió primero en la RNZAF. Vino a Inglaterra a principios de 1942 y sirvió en la RAF. En los tres años siguientes logró muchos éxitos y terminó la guerra como líder de la escuadrilla No. 122 con Tempests, siendo su marca definitiva 18 victorias aéreas confirmadas y 3½ aviones destruidos en tierra.

Le lieutenant-colonel Mackie, ayant commencé sa carrière dans l'armée de l'air de la Nouvelle-Zélande, son pays natal, est venu en Angleterre en 1942 et s'y est enrôlé dans la Royal Air Force. Pendant les trois années suivantes, cet officier n'a cessé de gagner des combats, toujours aux commandes d'un Tempest, et s'est élevé jusqu'à devenir chef du groupe no 122. A la fin de la guerre, le lieutenant-colonel Mackie avait remporté 18 victoires aériennes confirmées avec 3½ avions ennemis détruits au sol.

O Comandante de Esquadilha Mackie era natural da Nova Zelândia e inicialmente prestou serviço na Marinha Real da Nova Zelândia. Veio para Inglaterra em princípios de 1942 e passou para a Real Força Aérea. Acumulou um número crescente de vitórias durante os três anos seguintes, terminando a guerra como comandante da Esquadilha No. 122 com Tempests, sendo o seu número final de vitórias em combates aéreos de 18 vitórias confirmadas e 3½ aparelhos destruidos no solo.

Oberstleutnant Mackie war gebürtiger Neuseeländer und diente zuerst in der RNZAF. Er kam 1942 nach England und diente in der RAF. Im Laufe der nächsten drei Jahre errang er einen Luftsieg nach dem andern und war bei Kriegsende Kommandeur des Geschwaders Nr. 122 mit Tempest-Maschinen. Es wurden ihm 18 Luftsiege und 3½ am Boden zerstörte Maschinen bescheinigt.

Överstelöjtnant Mackie härstammade från Nye Zeland och tjänstgjorde till att börja med i RNZAF. Tidigt år 1942 ankom han till England och tjänstgjorde där i RAF. Han ökade sitt antal fullträffar under de tre följande åren och slutade kriget som ledare av flottilj nr. 122 med Tempests, totalt slutliga fullträffar var 18 bekräftade luft segrar och 3½ markförstöringar.

Luitenant-kolonel Mackie was een geboren Nieuw-zeelander, en was oorspronkelijk in dienst bij de RNZAF (koninklijke Nieuw-zeelandse luchtmacht). Begin 1942 kwam hij naar Engeland en ging in dienst bij de RAF. Hij bouwde een gestadige score op over de drie volgende jaren, de oorlog eindigend als leider van No. 122 vleugel met Tempests, zijn uiteindeijke score was 18 bevestigde overwinningen in de lucht en 3½ vernietigd op de grond.

Everstiluutnantti Mackie oli kotoisin Uudesta Zeelannista ja palveli aluksi RNZAF:ssä. Hän tuli Englantiin vuoden 1942 alkupuolelta ja astui RAF:n palvelukseen. Hän näytti jatkuvasti voittoja seuraavan kolmen vuoden aikana ja sodan loppussa hän oli Tempest-koneita käyttävän 122. lentoeskadeerin johtaja. Hänen lopullinen voittojen määrä on vahvistettu 18 ilmassa tuhotuksi koneeksi ja 3 ½ maalla tuhotuksi koneeksi.

Oberstlöjtnant Mackie var infodt New Zealander, og til at begynde med gjorde han tjeneste indenfor RNZAF. I begyndelsen af 1942 kom han til England, hvor han gjorde tjeneste indenfor RAF. I lobet af de næste tre år indhostede han mange sejre, og han sluttede sin karriere i krigen som eskadrilleleder for Nr. 122 eskadrille med Tempest jagere, hvor hans slutresultat var 18 bekræftede luftsejre, og 3.5 fly odelagt på jorden.

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRAPE PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIEZ ATTENTIVEMENT LES DESSINS ET SIMULEZ L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PECES. GRATTEZ SOIGNEUSEMENT TOUT REVETEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES A COLLER AVANT COLLAGE. TOUTES LES PIECES SONT NUMEROTEES. PEIGNEZ LES PETITES PIECES AVANT ASSEMBLAGE.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIEREN UND ZUSAMMENBAU ÜBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLÄCHEN ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERT. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DESIGNI E PRATICARE IL MONTAGGIO PRIMA DI UNIRE INSIEME I PEZZI CON L'ADESIVO. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICIE DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

ESTUDI LOS DIBUJOS Y PRACTIQUE EL MONTAGE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPE CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. ES CONVENIENTE PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SU MONTAJE.

BESTUDEER DE TEKENINGEN EN PROBEER HET SAMENVOEGEN. VOORDAT JE DE ONDERDELEN AAN ELKAAR VASTPLAKT, SCHUUR VOORZICHTIG HET VERGULSEL EN DE VERF VAN DE VAST TE PLAKKEN VLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERO. VERF DE KLEINE ONDERDELEN AL VOERENS SAMEN TE VOEGEN.

STUDERA BILDERNA NOGRANT och SÄTT IHOP DELARNA INNAN DU LIMMAR HOP DEM. SKRAPA NOGRANT BORT FÖRKROMNING OCH FÄRG FRÅN LIMMADE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMERERADE. MALA SMÅDELARNA FÖRE HOPSÄTTNING.

TUTUSTU PIIRKOISSIN JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN KUIN LIMAA OSAT YHTEEN. RAAPUTA MAALI VAROAVASTI POIS LIMATTAVILTA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITU. MAALAA PIENET OSAT ENNEN KOKOAMISTA.

ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS. CORTE AS PECAS DAS GRELHAS COM A AJUDA DE UMA LAMINA E LIXE AS ARESTAS DE MODO A SUPRIMIR QUALQUER IRREGULARIDADE. EXPERIMENTE SE AS PECAS ENCAIXAM FACILMENTE UMAS NAS OUTRAS ANTES DE COLAR. TODAS AS PECAS ESTAO NUMERADAS. PINTA AS PEQUENAS PECAS ANTES DE COLAR.

TEGNINGERNE BOR STUDERES, OG MAN BOR OVE SIG I MONTERINGEN, FOR DELENE LIMES SAMMEN. PLADESTYKKER OG MALING SKAL OMHYGGELIGT FJERNES FRA KLAEBEOVERFLADERNE. ALLE DELE ER NUMMEREREDE. SMA DELE SKAL MALES FØR MONTERINGEN.

CEMENT COLLEZ KLEBEN UNIRE CON ADESIVO CON PEGAMENTO VASTPLAKKEN LIMMA LIMAA COLAR KLAEBMIDDEL	CLEAR CLAIR KLAR TRANSPARENTE SCHOOON GENOWSKINLIJ KIRKAS TRANSPARENTE KLAR	ALTERNATIVE PART PIECE EN OPTION ALTERNATIVTEN PEZZO ALTERNATIVO PARTE ALTERNATIVA ANDER ONDERDEEL ALTERNATIV DEL VAIKOITTOINEN OSA PECAS ALTERNATIVAS ALTERNATIV DEL	DO NOT CEMENT NE COLLEZ PAS NICHT VERKLEBEN NON APPLICARE ADESIVO SIN PEGAMENTO NIET VASTPLAKKEN LIMMARENTE ALA LIMAA NAO COLAR MA IKKE KLAEBES	ASSEMBLED SECTION PARTIE DEJA ASSEMBLEE ZUSAMMENGEBAUTER TEIL SECCION MONTADA SAMENGE VOEGD ONDERDEEL HOPSATT KOOTUT OSAT SECCAO MONTADA MONTERET SEKTION
---	---	--	--	---

